

# Anónimo rumor

Diálogos intergenéricos en la mirada de



**Mercedes Roffé**  
Una selección de Kelly Martínez-Grandal

*Anónimo rumor, diálogos intergenéricos en la mirada de Mercedes Roffé*

© de los poemas: Mercedes Roffé, 2022

© de la fotografía: Mercedes Roffé, 2022

Petalurgia, 2022   
Colección Versalia

petalurgia@gmail.com

www.petalurgia.com

@petalurgia

Curaduría de textos y fotos: Kelly Martínez-Grandal

Diseño y maquetación:

María Gabriela Lovera Montero

Licencia Creative Commons:



Reconocimiento / No comercial

Sin obra derivada / 4.0 Internacional

Madrid, 2022

**ANÓNIMO RUMOR**  
Diálogos intergenéricos  
en la mirada de Mercedes Roffé



**ANÓNIMO RUMOR**  
Diálogos intergenéricos  
en la mirada de Mercedes Roffé

**POEMAS Y FOTOGRAFÍAS**  
Mercedes Roffé

**SELECCIÓN**  
Kelly Martínez-Grandal



**COLECCIÓN VERSALIA**



## BREVE PRESENTACIÓN

**H**an pasado casi dos décadas desde que llegó a mí la poesía de Mercedes Roffé o, al menos, parte de ella. Una estructura delicada, mesurada, un acopio de equilibrios. Poemas como apachetas, esos montículos de piedras que, a lo largo de Suramérica, se erigen como ofrenda. Piedras que eran aquí palabras, imágenes condensadas. Una poesía sensorial, casi oracular, versos que se tejen finamente en el poema. Poemas como cosmos, cosmo-poemas, caos ordenado de manera casi imperceptible.

Hace poco descubrí que lo mismo pasaba en sus fotografías. Imágenes abstractas en las que línea, punto y mancha participan de una íntima coreografía, orquestación de la realidad y alegría para Kandinsky. No en vano Mercedes, en su infancia, estudió música y es probable que la totalidad de sus producciones (dibujos, fotografías, poemas) puedan ser leídas en clave de partitura.

De esa conexión entre su obra poética y su obra fotográfica nace este diálogo. Comenzó como experimento e intuición, como quien junta las primeras piezas de un vasto rompecabezas que todavía está por armarse, o ese ejercicio infantil de juntar palabras e imágenes correspondientes. De allí también lo fragmentario.

Es mi deseo que lectores y espectadores de esta brevísima plaquette asistan también al juego, hilen las miradas similares con las que Mercedes enfrenta el mundo. Escuchen también su anónimo rumor.

KELLY MARTÍNEZ- GRANDAL  
Miami, 2022



Todo el ámbar

Yo

Todo el ámbar que de lejos vino en naves

Como yo

El ámbar como los ojos de las sirenas

DE CÁMARA BAJA (1987)



Tiempo de descubrirse y tiempo de perderse  
Tiempo de pájaros y tiempo  
de encrucijadas

DE CÁMARA BAJA (1987)



Piedras preciosas, oro  
cerbatanas de jade  
góndolas  
cristales como lunas  
soles como los ojos del tigre  
apenas vislumbrado entre las hojas  
y el rumor de las hojas al rozarse

DE LA NOCHE Y LAS PALABRAS (1996)



Hasta  
recobrar  
la habitada  
condición del silencio

DE LA NOCHE Y LAS PALABRAS (1996)



Transparencias. Fugas. Esmalte. Brillos. La superficie agotada, estallada. Toda latitud habitada.

DE MEMORIAL DE AGRAVIOS O DE LAS COSAS  
QUE HAN PASADO EN ESTA TIERRA (2002)



La ilusión de encontrar  
un jardín  
de un verde más certero.

DE MEMORIAL DE AGRAVIOS O DE LAS COSAS  
QUE HAN PASADO EN ESTA TIERRA (2002)



Llámesse grietas  
lajas  
carmesí  
cirio o cardumen  
susurro o crimen

DE LA ÓPERA FANTASMA (2005)



Residir la noche en el velo de la noche

Residir la noche toda en el alba

Residir la noche toda en el alba pura y plena

Residir la noche en el umbral de la noche

DE LAS LINTERNAS FLOTANTES (2009)



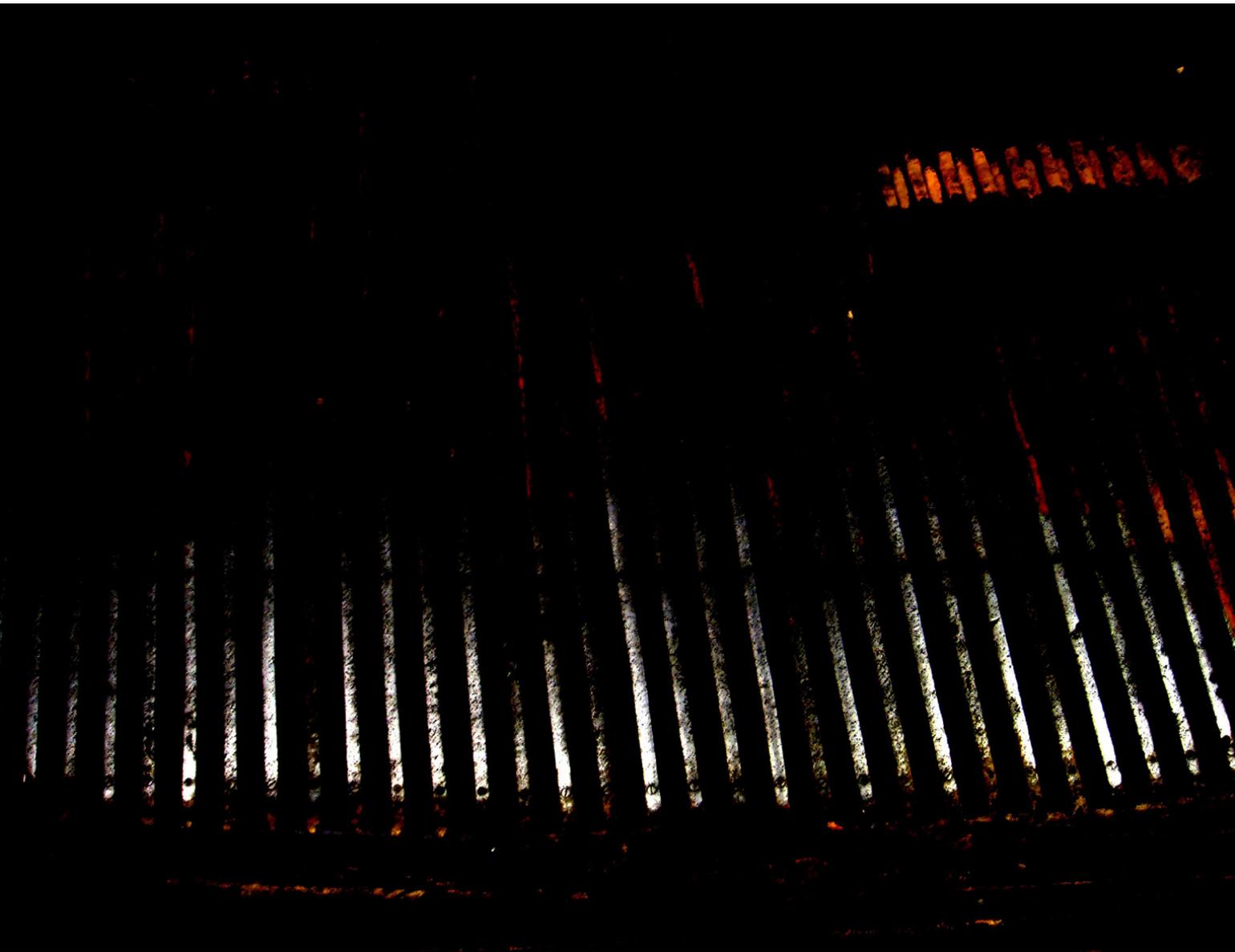
mucha  
sangre  
murano derramado  
por la tierra muro-blanca sombra  
o muro-mundo siempre  
herido

DE LAS LINTERNAS FLOTANTES (2009)



ese vibrato  
que  
por un instante  
irrumpe  
no ya en el silencio sino  
en el anónimo rumor  
insomne  
inacabable  
ese tañido  
ese encaje  
urdido por el tedio

DE CARCAJ: VISLUMBRES (2014)







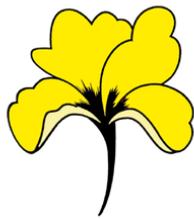
## MERCEDES ROFFÉ

Es una de las voces de la poesía argentina actual de mayor reconocimiento internacional. Libros suyos se publicaron en distintos países de Hispanoamérica y, en traducción, en Italia, Inglaterra, Canadá, Brasil, Francia, Rumania, Líbano y los Estados Unidos. En 2017 se publican antologías de su obra poética en Ecuador, México, Chile, Venezuela y Puerto Rico.

Su poemario *La ópera fantasma* (Madrid/México, Vaso Roto) fue elegido como uno de los mejores libros publicados en México en 2012, y *Definiciones mayas* (1999), escogido en 2016 por el suplemento Babelia, del diario El País, de Madrid, entre los cien mejores libros publicados en español en los últimos 25 años.

La editorial Excursiones de Buenos Aires publica en 2018 su *Glosa continua. Ensayos de poética*. Sus fotografías se publicaron en *La línea azul* (Madrid, CAM, 2012), *The Eye You See* (N.Y. The Bridge, 2015) y *Otras lenguas* (Santa Fe, Palabrava, 2019). En 2021 sale en edición digital su fotolibro *Homenaje a V. H.* (Buenos Aires, Vuelo de Quimera).

Entre otras distinciones, recibió las becas John Simon Guggenheim (2001) y Civitella Ranieri (2012), y el Premio Casa Bukowski Internacional de Poesía (2021) por su trayectoria.



[www.petalurgia.com](http://www.petalurgia.com)

[petalurgia@gmail.com](mailto:petalurgia@gmail.com)

@petalurgia